



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca  
Ufficio Scolastico Regionale per la Campania  
Direzione Generale

Prot. AOODRCA UFF. 8 – N. 11090/U

Napoli, 16 luglio 2009

Ai Sigg. Dirigenti delle  
Istituzioni Scolastiche della Campania  
LORO SEDI

e, p.c., alla dott.ssa Silvia Dell'Acqua  
Via Magliabechi 1  
50122 Firenze  
Supporto al Programma LLP  
Agenzia LLP Italia  
[s.dellacqua@indire.it](mailto:s.dellacqua@indire.it)

Oggetto: Label Lingue europeo 2009.

Come è noto alle SS.LL., nel settembre 2008 la Commissione europea ha diffuso un documento dal titolo “Il multilinguismo: una risorsa per l’Europa e un impegno comune”, nel quale si afferma che “La coesistenza armoniosa di molte lingue in Europa è un simbolo forte dell’aspirazione dell’Unione europea a essere unita nella diversità, uno dei fondamenti del progetto europeo”.

Una politica di multilinguismo positiva può migliorare le opportunità nella vita dei cittadini: può aumentarne l’occupabilità, facilitare l’accesso a servizi e diritti e accrescere la solidarietà, grazie a un maggior dialogo interculturale e una migliore coesione sociale.

In ossequio a questi principi, le Istituzioni Scolastiche che abbiano realizzato progetti in lingua, possono partecipare alla selezione dei progetti ai quali sarà assegnato il Label Lingue europeo 2009.

Si trasmettono il Bando e il Modulo di adesione, con la preghiera di volerli diffondere presso i docenti interessati.

Nel ringraziare per la collaborazione, si inviano distinti saluti

IL DIRETTORE GENERALE

*F/to Alberto Bottino*

**Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia**  
**Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio**  
Sistema di gestione di qualità certificato UNI EN ISO 9001: 2000 – CSICERT N°SQ062274  
**Sede legale:** Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze  
**Sedi operative:** Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze Tel +39 055 2380 348/452 Fax+39 055 2380 343/399  
Via Guidubaldo del Monte, 54 - 00197 ROMA Tel +39 06 54210483 Fax +39 06 54210479 **E-mail** [agenziallp@indire.it](mailto:agenziallp@indire.it)

## **LABEL EUROPEO LINGUE**

### **Bando di concorso 2009**

“Il multilinguismo: una risorsa per l'Europa e un impegno comune”, documento della Commissione europea del settembre 2008, afferma che “La coesistenza armoniosa di molte lingue in Europa è un simbolo forte dell'aspirazione dell'Unione europea a essere unita nella diversità, uno dei fondamenti del progetto europeo. Le lingue definiscono le identità personali, ma fanno anche parte di un patrimonio comune. Possono servire da ponte verso altre persone e dare accesso ad altri paesi e culture promuovendo la comprensione reciproca. Una politica di multilinguismo positiva può migliorare le opportunità nella vita dei cittadini: può aumentarne l'occupabilità, facilitare l'accesso a servizi e diritti e accrescere la solidarietà, grazie a un maggior dialogo interculturale e una migliore coesione sociale. Vista con questo spirito, la diversità linguistica può diventare una risorsa preziosa, soprattutto nel mondo globalizzato di oggi.”

La Commissione europea ha istituito il riconoscimento di qualità LABEL LINGUE che si concretizza in un attestato europeo - valido per un anno - attribuito ai progetti capaci di dare un sensibile impulso all'insegnamento delle lingue mediante innovazioni e pratiche didattiche efficaci. Il Programma Lifelong Learning promuove l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue, nonché la diversità linguistica, come una priorità dell'azione comunitaria nel settore istruzione e formazione: per questo motivo che il Label Lingue è una iniziativa che si colloca all'interno del Programma LLP.

Il Label europeo ha due obiettivi principali: il primo è di incoraggiare iniziative nuove nel campo dell'insegnamento e apprendimento delle lingue, il secondo è di informare insegnanti e alunni su tali iniziative e di indurli ad applicare le relative idee e tecniche alla loro situazione.

Il Label europeo sarà assegnato ogni anno ai progetti di apprendimento linguistico più innovativi in ogni Paese partecipante al progetto. Potrà essere scelta qualunque iniziativa in questo campo, indipendentemente dall'età degli alunni e dal tipo di istituto coinvolto. Alcuni progetti comporteranno l'uso di nuove tecnologie, ma questo non è essenziale: ciò che importa è che il progetto faccia un buon uso delle risorse di cui dispone.

Il Label è coordinato dalla Commissione europea, ma gestito in modo decentrato dagli Stati membri dell'Unione europea. Giurie nazionali decideranno a quali progetti assegnare il Label sulla base di diversi criteri, alcuni dei quali sono stati stabiliti a livello europeo e saranno in vigore in tutti i Paesi partecipanti.

I criteri di selezione a livello europeo sono i seguenti:

**Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia**  
**Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio**

Sistema di gestione di qualità certificato UNI EN ISO 9001: 2000 – CSICERT N°SQ062274

**Sede legale:** Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze

**Sedi operative:** Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze Tel +39 055 2380 348/452 Fax+39 055 2380 343/399

Via Guidubaldo del Monte, 54 - 00197 ROMA Tel +39 06 54210483 Fax +39 06 54210479 **E-mail** [agenziallp@indire.it](mailto:agenziallp@indire.it)

· le iniziative dovrebbero essere **integrate**. Tutti gli elementi coinvolti dovrebbero contribuire a garantire l'identificazione e il soddisfacimento dei bisogni degli alunni. Dovrebbe essere fatto un uso creativo delle risorse disponibili per stimolare l'apprendimento linguistico, come ad esempio

presenza di persone di madrelingua, pratica organizzata con città o istituzioni gemellate, cooperazione con le imprese del posto;

- le iniziative dovrebbero generare **valore aggiunto** nel loro contesto nazionale. Dovrebbero apportare un miglioramento quantitativo e/o qualitativo nell'insegnamento e apprendimento delle lingue. In termini quantitativi, potrebbe trattarsi dell'inclusione di diverse lingue, in particolare di quelle meno diffuse. In termini qualitativi potrebbe trattarsi invece dell'uso di metodi migliori rispetto a quelli precedenti;
- le iniziative dovrebbero stimolare la **motivazione** degli alunni e degli insegnanti;
- le iniziative dovrebbero essere **originali e creative**, esplorando metodi precedentemente sconosciuti e adatti agli alunni interessati: ciò che è innovativo in un contesto potrebbe non esserlo in altri;
- le iniziative dovrebbero avere una **dimensione europea** ed essere basate sulla realtà dell'Unione europea e della sua diversità linguistica, e fare uso del potenziale che questo offre (ad esempio contatti al di là delle frontiere nazionali) per migliorare la comprensione delle altre culture attraverso l'apprendimento linguistico;
- le iniziative dovrebbero contenere delle innovazioni **trasferibili** e fungere da potenziale fonte di ispirazione per iniziative analoghe in Paesi e contesti differenti. Potrebbero, ad esempio, essere adattabili all'apprendimento di altre lingue o da parte di gruppi di età diversa da quella prevista originariamente.

#### **La Commissione europea ha stabilito le seguenti priorità tematiche:**

- progetti che si occupano di **dialogo interculturale**. Avranno quindi priorità quei progetti nei quali sia resa esplicita la relazione tra l'acquisizione di competenze linguistiche e la comprensione e la conoscenze di culture diverse.
- progetti che si occupano di **apprendimento delle lingue legate al mondo del lavoro**. Avranno quindi priorità quei progetti nei quali sia resa esplicita la relazione tra l'acquisizione di competenze linguistiche ed il potenziamento delle opportunità di lavoro, sia per i singoli che per le imprese

#### **Priorità a livello nazionale:**

L'Agenzia nazionale LLP e il MIUR collocano l'iniziativa dell'ambito dell' 'Anno europeo della Creatività e dell'Innovazione'. Pertanto, in sede di valutazione, sarà dato particolare rilievo ai progetti che promuovono l'insegnamento e l'apprendimento delle lingue con metodi particolarmente creativi ed innovativi.

Inoltre saranno particolarmente valorizzati i progetti CLIL e quelli che utilizzano le lingue con lo scopo di favorire la mobilità reale e virtuale.

#### **Destinatari:**

##### **Agenzia Nazionale Lifelong Learning Programme Italia**

##### **Comenius, Erasmus, Grundtvig, Visite di Studio**

Sistema di gestione di qualità certificato UNI EN ISO 9001: 2000 – CSICERT N°SQ062274

**Sede legale:** Via M. Buonarroti 10 – 50122 Firenze

**Sedi operative:** Via Magliabechi, 1 – 50122 Firenze Tel +39 055 2380 348/452 Fax+39 055 2380 343/399

Via Guidubaldo del Monte, 54 - 00197 ROMA Tel +39 06 54210483 Fax +39 06 54210479 **E-mail** [agenziallp@indire.it](mailto:agenziallp@indire.it)

Possono essere candidati al riconoscimento del Label europeo i progetti riguardanti l'insegnamento e apprendimento linguistico che sono stati realizzati o che sono in fase ultima di realizzazione nell'anno scolastico 2008/2009

#### **Modalità di partecipazione:**

Per partecipare sarà necessario compilare il modulo di candidatura disponibile e scaricabile sul sito della AN.

Il modulo compilato in ogni sua parte debitamente timbrato e firmato dal Rappresentante Legale dell'Istituto scolastico che partecipa alla selezione ed i relativi prodotti (CD-Rom, video/audio, poster, pubblicazioni, materiali, strumenti didattici, etc...)dovrà pervenire via posta alla Agenzia

Nazionale LLP – via Magliabechi, 1 50122 Firenze

Entro e non oltre il **2 ottobre 2009** (fa fede il timbro postale di spedizione)

**Inleggibilità:**

Saranno considerate inleggibili quelle candidature che:

- hanno già ottenuto il riconoscimento del Label europeo negli anni precedenti
- sono prive di timbro e firma in originale sul modulo di candidatura
- sono predisposte su un modulo diverso rispetto a quello messo a disposizione sul sito della AN
- sono presentate su modulo incompleto
- sono pervenute oltre il termine stabilito (**2 ottobre 2009** - fa fede il timbro postale di spedizione)

# Label Europeo Lingue 2009

## MODULO DI PARTECIPAZIONE

### ISTITUTO

Nome dell'istituto (per esteso e acronimo) e tipologia

\_\_\_\_\_

#### Sede legale

Via

\_\_\_\_\_ N. \_\_\_\_\_

C.A.P.

\_\_\_\_\_ Città \_\_\_\_\_

Telefono

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

Fax

\_\_\_\_\_/\_\_\_\_\_

E-mail

\_\_\_\_\_

Sito web

http://\_\_\_\_\_

#### Referente per il progetto

Nome

\_\_\_\_\_

Funzione

\_\_\_\_\_

#### Rappresentante legale

Nome

\_\_\_\_\_

Funzione

\_\_\_\_\_

Data

Firma

Timbro

## PROGETTO

Titolo

---

Periodo di attività

---

Sito internet (se rilevante)

---

Descrizione

---

---

---

---

---

---

Partecipanti

- Alunni:  
numero  
età  
femmine  
maschi

Ruolo specifico nel progetto:

---

---

---

---

- Insegnanti:  
numero  
materie insegnate  
(indicare se altre responsabilità all'interno dell'Istituto)

Ruolo specifico nel progetto:

---

---

---

➤ Altri soggetti coinvolti:

---

---

---

Ruolo specifico nel progetto:

---

---

---

### Motivazioni

Perché la scelta di questa idea progettuale?

---

---

---

### Contesto socio economico culturale

Descrizione dell' "ambiente" in cui l'idea progettuale è nata ed in cui il progetto si è poi sviluppato:

---

---

---

---

---

### Analisi dei bisogni

Quali sono i bisogni linguistico-formativi che si intendono soddisfare con il progetto?

---

---

---

---

## ATTIVITA'

Lingua o lingue del progetto (per ognuna motivare la scelta):

---

---

---

Livelli linguistici sui quali il progetto si concentra:

---

---

---

Tipologia di attività:

➤ all'interno dell'istituto:

---

---

---

➤ all'esterno dell'istituto:

---

---

---

Eventi legati alla realizzazione o conclusione del progetto:

---

---

---

---

## METODI E STRUMENTI

Risorse umane e materiali a disposizione dell'istituto:

---

---

---

---

Indicare le risorse umane e gli strumenti utilizzati:

➤ interni all'istituto:

---

---

---

➤ esterni all'istituto:

---

---

---

Indicare la metodologia utilizzata nel progetto (specificare l'eventuale evoluzione in corso d'opera):

---

---

---

---

Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC) (compilare solo se rilevante)

- ❖ \_\_\_\_\_
- ❖ \_\_\_\_\_
- ❖ \_\_\_\_\_

Materiali autentici utilizzati o creati:

---

---

---

---

---

## OBIETTIVI E RISULTATI

Obiettivi:

- linguistici: \_\_\_\_\_
- comunicativi: \_\_\_\_\_
- culturali: \_\_\_\_\_
- sociali: \_\_\_\_\_
- professionali: \_\_\_\_\_

Livelli di competenza raggiunti:

- ❖ mediazione culturale: \_\_\_\_\_

❖ dimensione comunicativa: \_\_\_\_\_

❖ linguaggi settoriali: \_\_\_\_\_

### Risultati raggiunti

---

---

---

---

---

---

### Prodotti finali:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

## SOCIETA'

In che modo il progetto crea un *continuum* tra istituto e società?

---

---

---

---

Quali sono i settori della società (es.: culturali, professionali) a cui il progetto si rivolge?

---

---

---

---

Stage, Visite presso Istituzioni culturali/imprese o altri enti, sponsorship

---

---

---

---

## INNOVAZIONE e CREATIVITA'

In che modo il progetto ha dato un impulso innovativo e creativo all'insegnamento delle lingue all'interno della classe, e/o all'interno dell'istituto?

---

---

---

Indicare i tre elementi più creativi del progetto:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Motivare la scelta:

---

---

---

Indicare i tre elementi più innovativi del progetto:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Motivare la scelta:

---

---

---

## INTEGRAZIONE

Materie coinvolte nel progetto:

- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_
- \_\_\_\_\_

Modalità di integrazione del progetto nelle attività curricolari:

---

---

---

In che modo studenti e docenti sono stati stimolati positivamente dalla partecipazione al progetto?

---

---

---

Indicare la complementarietà e l'interazione con altri progetti seguiti dalla classe o dall'Istituto, o con altri programmi:

---

---

---

## DIMENSIONE EUROPEA

In che modo il progetto valorizza la diversità linguistica in chiave europea?

---

---

---

In che modo il progetto ha contribuito al miglioramento della comprensione di altre culture, attraverso l'apprendimento linguistico?

---

---

---

## VALORIZZAZIONE E TRASFERIMENTO

Indicare le iniziative realizzate per promuovere e valorizzare il progetto ed i risultati finali

---

---

Descrivere eventuali azioni di trasferimento verso altri contesti, settori, realtà geografiche, lingue o target group

---

---

---

## VALUTAZIONE

Indicare strumenti e metodi utilizzati per valutare le attività ed il raggiungimento degli obiettivi.  
Precisare gli indicatori utilizzati (compilare solo se questa azione è stata svolta)

---

---

---

Descrivere eventuali strumenti di certificazione delle competenze linguistiche adottati nel progetto  
(compilare solo se questa azione è stata svolta)

---

---

---

## PRIORITA' COMUNITARIE

Descrivere il contributo del progetto al miglioramento della formazione iniziale e/o continua dei docenti di lingua

---

---

---

Descrivere in che modo il progetto contribuisce alla diversificazione dell'offerta linguistica attraverso la promozione dell'insegnamento e dell'apprendimento di lingue meno diffuse e studiate anche attraverso metodologie innovative

---

---

---

Descrivere come l'acquisizione di competenze linguistiche ha migliorato la comprensione e la conoscenza di culture diverse

---

---

---

---

Descrivere il contributo del progetto ad una migliore cooperazione tra l'acquisizione di competenze linguistiche ed il mondo dell'impresa, al fine di una maggiore occupabilità

---

---

---